# ДЕНЕС

# DENES

ГОДИШНАНАГРАДАЗА

МЛАДИКОВЕНУМЕТНИК

YOUNGVISUALARTIST

ANNUALAWARD

ANNUALAWARD

YOUNGVISUALARTIST

2006

www.marcos.com, 2005 масло на платно, www.marcos.com, 2005 oil on canvas

## ATANAS BOTEV / WWW.MARKOS.COM

Насловот на делото всушност укажува на парадоксот што, славниот мексикански герилец, Субкоманданте Маркос, инаку пријател на Оливер Стоун и Габриел Гарсија Маркес стана антиглобалистичка икона благодарејќи токму на глобализацијата и масовните медиуми. Според Фернандез Кастро, директор на Foreign Affairs, харизматичниот водач на запатистите, не би бил светски познат да не ги користеше новите средства за глобална комуникација. Познато е дека Маркос комуницира со своите симпатизери ширум светот користејќи сателитски телефони и интернет. Се проценува дека на интернет постојат околу 45000 web сајтови изработени во 26 земји кои се на различен начин поврзани со запатистите. Пред неколку години од страна на американските воени аналитичари, герилските борби на запатистите, беа наречени netwar или мрежна војна.

## ATANAS BOTEV / WWW.MARKOS.COM

The title of the work is actually pointing to the paradox that famous Mexican guerilla leader Subkomandante Markos (firend of Oliver Stoun and Gabriel Garsija Markes) become anti globalistic idol thanks to globalization and mass media. According Fernandez Kastro director of Foreign Affairs, charismatic leader of the Zapatistas Army, would not be known in whole world if he didn't use the new global communication technologies.
He is communicating with his followers all around the world using satellite phones and Internet. Estimations are that there are around 45000 web sites located in 26 countries which are connected with the Zapatistas. Few years ago American army analytics declare that guerilla fights of the Zapatistas are actually Net war.

Црвеното, 2006 комб.техн., 102 X 76 цм / The red, 2006 comb. tech., 120 x 76 cm

## МАРИЈА ВЕТЕРОСКА / T.A.O

Креативната авантура на оваа млада графичарка е полизначна. Таа не се однесува само на двојното аверсно-реверсно печатење на графичкиот лист, на постигнувањето на тактилните вредности на конкретно применетата техника, на замената на традиционалниот материјал-хартијата со транспарентната површина на плексигласот, туку таа се однесува и на тродимензионалното презентирање, односно на просторниот распоред на целоста на замислената презентација на композицијата. Низ двостраното, атипично печатење на графичките листови, Ветероска се обидува спонтано и суптилно да го воспостави дијалогот со византиските церемонијални литиски икони.

Конча Пирковска

## MARIJA VETEROSKA / T.A.O.

The creative adventure of this young graphics artist is multi-meaningful. Not only does it refer to the double-sided averse-reverse printing on the graphic sheet, the achievement of tactile values of the applied technique, the replacement of the traditional material-the paper by transparent plexiglass surface, but it also tackles the three dimensional presentation, that is, the spatial arrangement of the whole of the envisioned presentation of the composition. Through the double-sided, atypical printing on the graphic sheets, Veteroska strives to establish a spontaneous and subtle dialogue with the Byzantine ceremonial double-sided icons.

Konca Pirkoska

## МЕТОДИ АНГЕЛОВ
## JUICY/JUICE
## PAL/DV, DVD, 8"

Оној кој го цени квалитетот, ја ужива одговорноста. Ако имашне лимитирачки буџет и целото време што ти е потребно, што би направил?
а.м. Ќе купам фабрика за производство на овошје, за да произведувам JUICE, не за продажба, туку за мене и за моите пријатели.
Сите ние сме родени во една културна средина што го детерминира нашиот живот и нашата перцепција на светот (воопшто). Оттука нашиот живот е нашата единствена реалност. Од таа причина нашиот животен избор е лимитиран и предвидлив, kako и (пре)детерминиран.
Овде врската помеѓу уметничкото и комерцијалното истотака ја иницира важноста на раскажувачката присутност во времето на "информацијата или информатичката економија. Со ова се подразбира усвојување на концептот со сите различни дисциплини кои тежнеат кон хибридното kako различен дисциплинарен дискурс.
Целокупната сопственост иницира одговорност и преживување од заедничките ресурси, спремноста на човечкото заедништво, квалитетот на нивната поврзаност во животот искажана преку потребите и резултатите.
Употребувајќи ги графичките претстави, често се објаснуваат комплицираните процедури. Оттука консументот брзо може да го разбере вашиот процес без доза на конфузија.
Кога изложуваме идеа, ние искусуваме реализација, која резултира со зголемено предупредување kako мудро откривање на само-одговорното.
Од само-одговорното, можностите се неограничени.

## METODI ANGELOV
## JUICY/JUICE
## PAL/DV, DVD, 8"

THOSE WHO APPRECIATE QUALITY ENJOY IT RESPONSIBLY
If you had an unlimited budget and all the time you needed. What would you do?
I would buy my self a fruit factory to make my own JUICE....not for sale, just for me and my friends.
We are all born in a cultural environment, which determines our life and our perception of the world. We consider our daily life to be the only reality. For that reason our choice in life is very limited and predictable, as it is predetermined.
Here, the system of relations between art and commerce also indicates the importance narrative or storytelling has in an age of information economies. This implies that the adoption of this concept by all these different disciplines gives rise to hybridisation of different disciplinary discourses.
Most importantly the concept of collective ownership implies responsibility and the survival of common resources rely on the willingness of people to take their vitality from their connectedness to real life embodied needs and issues.
Using graphical representations often explains complicated procedures quckly so that viewers can understand your process without a lot of confusion.Final words?
Whenever we expose an idea, we experience a realization, which results in expanded awareness as wisdom and recovered self responsibility.
From self responsibility, possibilities are infinite...

## АЛЕКСАНДРА ПЕТРУШЕВСКА / АРАЧИНОВО 2001

Арачиново 2001ва е проект kој е реализиран во 2005 година и се состои од повеќе дела изработени во различни медиуми. Шесте слики масло на платно (220 x 175см) со навидум хиперреалистички стил авторот ги доживува kako сопствени искуства од случувањата во Арачиново. Преку процесот на откривање на својата приватност авторката ги покажува своите драматични искуства поврзани со изгубениот дом во воениот конфликт, протерувањето, kako и социјалните падови во општеството. Тематиката на срушените ѕидови, искршените керамиди и паднатите кровови се дел од сегашната реалност. Насочувајки ја својата концетрација кон жешките прашања на актуелната животна пракса и искуство, оваа замисла се појавува kako предходница на идејата фактичката ситуација да се пренесе на големи платна кои представуваат почеток на циклусот Арачиново 2001.

## ALEKSANDRA PETRUSEVSKA / ARACHINOVO 2001

Arachinovo 2001st is a project realized in year 2005 and it is consisted from variety of artworks made in different techniques. The six big format paintings (220 x 175) made in hyperrealist style are personal experiences of the author and her view on the happenings in Arachinovo in year 2001. Through the processes of the opening of her privacy Petrushevska is showing her dramatic experiences connected with the war conflict and her expelling from Arachinovo where she lived before. Topics of destroyed houses, burned roofs and broken tiles are part of the reality today. Aiming her concentration to the burning questions of her own live experience, this idea of presenting the actual situation in the big format paintings is coming as a foreplay of the bigger project called Arachinovo 2001st

# АТАНАС БОТЕВ

РОДЕН ВО СКОПЈЕ, 1973. ДИПЛОМИРАЛ НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ЛИКОВНИ УМЕТНОСТИ ВО СКОПЈЕ, 1997, ВО КЛАСАТА НА ПРОФ. КОСТАДИН ТАНЧЕВ. МАГИСТРИРАЛ НА ФЛУ- СКОПЈЕ,1999.

## СЕЛЕКТИРАНИ САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

**2000** Скопје, Отворено графичко студио

**2003** Скопје, Културен центар-Точка
Велес, Народен музеј

**2005** Скопје, Француски културен центар
Скопје, Музеј на град Скопје

**2006** Скопје, Мала станица
Штип, Дом на млади

## СЕЛЕКТИРАНИ ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:

**1998** Ријека (Хрватска), 50 Годишнина од Советот на Европа-Ex Libris, Универзитетска библиотека на Ријека

**2001** Загреб (Хрватска), Месец на современата македонска култура,

**2002** Скопје, Телото мисли,
Отворено графичко студио

**2003** Скопје, 6 Биенале на млади уметници,
Музеј на современа уметност
Братислава (Словачка),
Биенале на илустрација

**2004** Белград (СЦГ), Новиот македонски стрип, СКЦ
Осиек (Хрватска), Новата македонска графика

**2005** Братислава (Словачка),
20 биенале на илустрација

**2006** Шамалие (Франција),
Меѓународно графичко триенале

## НАГРАДИ:

**1996** Годишна награда на Факултетот за ликовни уметности
"26 Јули", Фондација Франк Харкорд Манинг

# ATANAS BOTEV

BORN IN SKOPJE, 1973. FACULTY OF FINE ARTS IN SKOPJE, BFA 1997, IN THE CLASS OF THE PROF. KOSTADIN TANCEV. FACULTY OF FINE ARTS IN SKOPJE, MFA 1999.

## SELECTED SOLO EXHIBITIONS:

**2000** Skopje, Open Graphic Art Studio

**2003** Skopje, Cultural Centre - Tocka

**2005** Skopje, Centre culturel francais
Skopje, Museum of the City of Skopje

**2006** Skopje, Mala stanica

## SELECTED GROUP EXHIBITIONS:

**1998** Rijeka (Croatia), 50 Anniversary of the Council of Europe f- Ex Libris, University Library of Rijeka

**2001** Zagreb (Croatia), The month of contemporary macedonian culture, Matica Hrvatska

**2002** Skopje, Body Thinks, Open Graphic Art Studio-Museum of the City of Skopje

**2003** Skopje, 6 th Biennial of Young Artists, Museum of Contemporary Art Bratislava (Slovakia), 19 th Biennial of Illustration

**2004** Belgrad (Serbia and Montenegro),
New Macedonian Comix, SKC
Osijek (Croatia), Young Macedonian Graghic

**2005** Bratislava (Slovakia), 20 th Biennial of Illustration

**2006** Chamalieres (France), Triennial of Graphic Art

## AWARDS:

**1996** Annual award of Faculty of Fine Arts

**1996** 26 of July Foundation Frank Harcord Manning

Contact:
Address: ASNOM 34/2-20, 1000 Skopje, Republic of Macedonia
Tel: + 389 02 2432 099, e-mail: atanas.botev@yahoo.com

# МЕТОДИ АНГЕЛОВ

РОДЕН ВО НЕГОТИНО, 1977. ДИПЛОМИРАЛ НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ЛИКОВНИ УМЕТНОСТИ ВО СКОПЈЕ, 2001., ОТСЕК СЛИКАРСТВО, ВО КЛАСАТА НА ПРОФ. РУБЕНС КОРУБИН.

## САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

**2003** Франција, Германија Self representation, дигитален автопортрет

**2004** Скопје, Ако не би било,
Културен центар Точка

**2005** Охрид, Урбани Оази,
Дом на култура Григор Прличев

## ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:

**1999** Скопје, Однапред Иднина Минато,
Дом на културата Кочо Рацин

**2000** Скопје, СИАБ, Интернационално биенале на младите ликовни уметници,
Музеј на град Скопје

**2001** Белград (СЦГ), **"REAL PRESENCE"** ЦД РОМ **"MADONNA THE NEW PERFORMER"**,
Музеј на современа уметност

**2002** Скопје, **"VIRTUELNATA MADONA"** 45 мин, МНТ
Скопје, **"IN SITU"** ноќен перформанс,
Културен центар Точка
Скопје, Биенале на млади,

**2004** Скопје, Цртеж Р'теж,Ск - Мк нови тенденции, патувачки проект

**2005** Скопје, Супермен5, Биенале на млади,
Музеј на современата уметност

**2006** Скопје, Зимски Салон, ДЛУМ
Скопје, Македонскиот уметник во разговор,
Национална галерија Чифте Амам

## НАГРАДИ:

Скопје, СИАБ, Интернационално биеннале на младите ликовни уметници (награда за цртеж)

# METODI ANGELOV

BORN IN SKOPJE, 1977. FACULTY OF FINE ARTS IN SKOPJE, BFA 2001, DEPARTMENT OF PAINTING, IN THE CLASS OF THE PROF. RUBENS KORUBIN.

## SOLO EXHIBITION:

**2003** France, Germany, Self representation,
digital autoportrait

**2004** Skopje, What if not, Cultur center Tocka

**2005** Ohrid, Urban Oasis, Home of culture
Grigor Prlicev

## GROUP EXHIBITION:

**1999** Skopje, In Advance Future Past,
Home of culture Koco Racin

**2000** Skopje, SIAB, Internacional Bienial,

**2001** Belgrad (Serbia and Montenegro), "Real Presence" CD ROM "Madonna the new performer", Museum of contemporary art

**2002** Skopje, "Virtuel Madona" 45 min, MNT
Skopje, "IN SITU" night performance, Tocka
Skopje, Biennial of Young Artists,
Museum of Contemporary Art

**2004** Skopje, "Crtez R'tez",Sk - Mk new tendency, traveling project

**2005** Skopje, "Supermen5", Biennial of Young Artists, Museum of Contemporary Art

**2006** Skopje, Zimski Salon, DLUM
Skopje, Macedonian artist in conversation,
Nacional galery Cifte Amam

## AWARD:

Skopje, SIAB, Internacional Biennial of Young Artists (award for drawing)

Contact:
Adress: Str. "Kiril i Metodj" 26, Negotino, R Macedonia
Tel: +389 43 362 580 Web site: www.am.com.mk
e-mail: lotrek@mt.net.mk

# АЛЕКСАНДРА ПЕТРУШЕВСКА

РОДЕНА ВО СКОПЈЕ, 1981.
ДИПЛОМИРАЛА НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ЛИКОВНИ УМЕТНОСТИ ВО СКОПЈЕ, 2005, ОТСЕК СЛИКАРСТВО, ВО КЛАСАТА НА
ПРОФ. ЈОВАН ШУМКОВСКИ.

## ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:

**2003** Скопје, Музеј на Град Скопје

**2003** Скопје, Градот, Младински културен центар

**2004** Велес, Биенале на мала графика

**2005** Скопје. Биенале на млади,
Музеј на современата уметност

**2005** Скопје, Бели ноќи,
Дом на градежници Кочо Рацин

**2006** Скопје, "OFF", Галерија Press to Exit

# ALEKSANDRA PETRUSEVSKA

BORN IN SKOPJE, 1981. FACULTY OF FINE ARTS IN SKOPJE, BFA 2005. DEPARTMENT OF PAINTNG, IN THE CLASS OF THE PROF. JOVAN SUMKOVSKI.

## GROUP EXHIBITIONS:

**2003** Skopje, Museum of the City of Skopje

**2003** Skopje, The City, Youth Cultural Center

**2004** Veles, II Biennale of small graphic forms

**2005** Skopje, Youth Biennial,
Museum of Contemporary Art

**2005** Skopje, White Nights,
House of Culture Koco Racin

**2006** Skopje, "OFF", Gallery Press to Exit

Contact:
Mobile: +389. 71/719 581
e-mail: caci1tane@yahoo.com

# МАРИЈА ВЕТЕРОСКА

РОДЕНА ВО СКОПЈЕ, 1980. ДИПЛОМИРАЛА НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ЛИКОВНИ УМЕТНОСТИ ВО СКОПЈЕ, 2004, ОТСЕК ГРАФИКА СО ГРАФИЧКИ ДИЗАЈН.

## САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

**2002** Белград (СЦГ),
Галерија Студентски Град

**2003** Херцег Нови (СЦГ),
Галерија Суе Ридер

**2003** Скопје, Културно
Информативен Центар

**2003** Охрид, Дом на култура
Григор Прличев

**2005** Скопје,
Музеј на град Скопје

## НАГРАДИ:

**2001** Белград (СЦГ), Награда за цртеж на 11то Биенале на југословенски студентски цртеж

**2002** Скопје, награда за млад дизајнер
Сонце на надежта

**2003** Скопје, Награда за официјално лого и знак, 100 години Илинден

**2003** Скопје, Награда за официјално лого и дизајн на Европска Интеграција на Република Македонија и Сонцето е звезда

**2004** Скопје, награда за плакати,
60 години АСНОМ

**2004** Скопје, Мал Формат ДЛУМ, награда Драгутин Аврамовски Гуте

**2006** Скопје, награда "Љубомир Белогаски" за најдобра самостојна изложба во Музеј на град Скопје, во 2005, за млад уметник

# MARIJA VETEROSKA

BORN IN SKOPJE, 1980. FACULTY OF FINE ARTS IN SKOPJE, BFA, 2004, DEPARTMENT OF GRAPHIC AND GRAPHIC DESIGN.

## SELECTED SOLO EXHIBITION:

**2002** Belgrade (Serbia and Montenegro),
Art Gallery Studentski Grad

**2003** Herceg Novi (Serbia and Montenegro),
Gallery Sue Rider

**2003** Skopje, Cultural Information Centre

**2003** Ohrid, Hous of Culture Grigor Prlicev

**2005** Skopje, Muzeum of the city

## SELECTED AWARDS:

**2001** Belgrad (Serbia and Montenegro),
Award for a drawing at the 11th Biennial of the Yugoslav Student Drawing

**2002** Skopje, Award for young designer, Sun of hope

**2003** Skopje, Award for official logo, 100 years since Ilinden

**2003** Skopje, Award for official logo and design for the European Integration campaign of the RM, The sun is a Star

**2004** Skopje, Award for posters, 60 years ASNOM

**2004** Skopje, DLUM, Award Dragutin Avramovski Gute

**2006** Skopje, Award Ljubomir Belogaski, of the Museum of the City for the solo exhibition

Contact: address: Vladimir Komarov 1-2/20,
1000 Skopje, Republic of Macedonia
Mobile: 070 581 650
e-mail: marcemk@yahoo.com

## ГОДИШНА НАГРАДА ЗА МЛАД ЛИКОВЕН УМЕТНИК ДЕНЕС
## 20 ЈУНИ 2006, КУРШУМЛИ АН, МУЗЕЈ НА МАКЕДОНИЈА

### ПАРТНЕРИ ВО ПРОЕКТОТ:
**Фондација за цивилно општество,Њујорк,САД**
**Музеј на Македонија**

### КООРДИНАТОРИ НА ПРОЕКТОТ:
**Анита Ивковиќ**, историчар на уметноста
**Никола Писарев**, историчар на уметноста

### ЖИРИ:
**Конча Пирковска**, историчар на уметноста
**Наде Пешева**, историчар на уметноста
**Мирослав Стојановиќ**- Шуки, уметник
**Далибор Тренчевски**, уметник
**Анита Ивковиќ**


### ИЗДАВАЧ:
**Центар за современи уметности** - Скопје
**За издавачот:** Калина Буневска Исаковска
**Лејаут:** АИ и НП
**Печати:** FUSION
**Тираж:** 300
**Скопје, 2006**


## YOUNG VISUAL ARTIST ANNUAL AWARDS DENES
## JUNE 20, 2006, KURSHUMLI AN, MUSEUM OF MACEDONIA

### PARTNERS OF THE PROJECT:
The Foundation for a Civil Society, New York, USA
Museum of Macedonia

### COORDINATORS OF THE PROJECT:
Anita Ivkovic, art historian
Nikola Pisarev, art historian

### JURY:
Konca Pirkovska, art historian
Nade Peseva, art historian
Miroslav Stojaovic - Suki, artist
Dalibor Trencevski, artist
Anita Ivkovik


### PUBLISHER:
Contemporary Art Center Skopje
Editor in chief: Kalina Bunevska Isakovska
Layout: AI & NP
Printed by: Fusion
Copies: 300
Skopje, 2006

ISBN 9989-745-94-3


©2006 by CAC - Skopje


ГОДИШНАНАГРАДАЗА
ЛИКОВЕНУМЕТНИК
2

The Foundation
For a Civil Society
New York, USA